

Original: inglés

Apéndice 2

## INFORMES SOBRE LOS TRANSBORDOS REALIZADOS EN EL MAR ENVIADOS POR LAS CPC

### CHINA

#### **Informe global que evalúa el contenido y las conclusiones de los informes de los observadores asignados a los buques de transporte que han recibido transbordos de GPA chinos en 2015**

##### **Calidad del resumen del transbordo**

El informe del observador es de gran calidad y contenido y aporta información muy detallada, destacando especialmente posibles infracciones observadas durante los transbordos, lo que nos facilita auto verificar las actividades de transbordo de conformidad con las Recomendaciones de ICCAT y mejorar el rendimiento de nuestra flota.

##### **La calidad de los datos se relaciona con las cantidades observadas y consignadas por el observador**

Está claro que los observadores finalizaron bien su trabajo comprobando, consignando y estimando los productos transbordados en detalle, lo que también nos ayuda a verificar los datos de captura y obtener la distribución detallada de la captura.

##### **Calidad de la verificación de las marcas de identificación del buque pesquero**

Bien hecho, por parte del observador, el trabajo de verificación de las marcas de identificación del buque pesquero.

Las marcas de identificación del buque es un aspecto importante y todos los GPA chinos deben indicar el indicativo internacional de radio y el nombre del buque, así como el puerto base, de conformidad con las Especificaciones estándar para el marcado e identificación de las embarcaciones pesqueras de la FAO y las recomendaciones de ICCAT.

Los observadores detectaron algún caso de posible incumplimiento relacionado con el marcado, como que el nombre del buque no era claro e identificable, esto se debe sobre todo a los fuertes vientos y olas y al deterioro biológico causado por las algas que crecen cuando se permanece largos periodos en el mar, y se ha solicitado al armador pertinente que vuelva a remarcar el buque una vez que llegue a un puerto. Sin embargo, conforme a la reglamentación, buques chinos han sido repetidamente acusados de que el NRN no estaba marcado en el casco, pero quisiera informarle de que el reglamento de inspección de buques de China no requiere el marcado en el casco del buque.

##### **Calidad de la verificación de la autorización de transbordo**

Bien hecho el trabajo de identificar la autorización de transbordo del buque en ICCAT.

Por lo general, informamos a ICCAT de la solicitud de transbordo junto con la carta de autorización de transbordo antes de que se realice el transbordo y se requiere al patrón del buque pesquero que muestre al observador la carta de autorización de transbordo de antemano.

Le informamos de que cada buque pesquero chino que opera en aguas fuera de la jurisdicción china debe poseer una licencia de pesca en alta mar, en la que se indica toda la información necesaria como las características básicas del buque, el indicativo de radio, el número de registro, etc.

##### **Calidad de la verificación del cuaderno de pesca**

Bien hecho el trabajo de examinar los cuadernos de pesca.

Todos los GPA chinos deben llevar el cuaderno de pesca a bordo de cada buque y consignar las actividades pesqueras, incluida la deriva, a tiempo y con precisión. Deben incluir los tónidos objetivo y las captura

incidental y captura fortuita. A partir de 2015 existe una nueva versión del cuaderno de pesca que incluye más información sobre las especies de tiburones y sobre el esfuerzo de pesca.

### **Calidad de la verificación del VMS**

Bien hecho el trabajo de verificación. Es una forma importante de comprobar la unidad de VMS y la situación de la comunicación a bordo conforme a las Recomendaciones de ICCAT. Todos los buques chinos están equipados con unidades VMS a bordo de cada buque e informan seis veces al día como establece la Recomendación de ICCAT.

Si en los informes de los observadores se comunica que alguna unidad VMS a bordo de algún buque pesquero chino está defectuosa, inmediatamente verificaremos y obtendremos la posición del buque afectado mediante nuestra plataforma VMS. De hecho, todos los VMS de los buques pesqueros chinos están en buen estado.

### **Otros comentarios**

En general, China ha realizado correctamente los transbordos en 2015. Algunos buques chinos han sido acusados de posibles incumplimientos. Realizamos una investigación exhaustiva y comunicamos nuestras conclusiones al respecto lo antes posible, y hemos pedido a nuestros armadores que emprendan acciones concretas para rectificar dicho incumplimiento. Además, por problemas de idioma, los patrones de los buques chinos no entienden algunas de las peticiones y preguntas de los observadores y por ello no entregan los certificados adecuados o aportan explicaciones, lo que ha dado lugar a la mayoría de las infracciones innecesarias de los buques chinos durante las inspecciones.

### **Conclusión(es)**

Los informes de transbordo resumen las actividades de transbordo cubriendo los diversos aspectos relacionados con las medidas de ICCAT y son reenviados en el momento oportuno a la flota afectada, Desempeñan un importante papel en la implementación del Programa para el transbordo de los grandes buques pesqueros y ayuda a la Secretaría y a cada CPC a comprobar las actividades de transbordo y a mejorar el rendimiento de cada flota respecto a las medidas de ordenación pertinentes. China continuará cooperando estrechamente con ICCAT para implementar el programa de transbordo en el mar.

## **JAPÓN**

El informe global de Japón que evalúa el contenido y las conclusiones de los informes de los observadores asignados a los buques de transporte que han recibido transbordos de sus GPA (2015).

1. La calidad de los datos se relaciona con las cantidades observadas y consignadas por el observador.

Confirmamos que, en la mayoría de los casos, la cantidad transbordada declarada por cada GPA era equivalente a la cantidad consignada por el observador.

2. Verificar el nombre del buque/número ICCAT

Verificamos todos los nombres/números ICCAT de los buques relacionados con el transbordo.

3. Otros comentarios

Se produjeron 152 transbordos en el mar por 56 grandes palangreros atuneros japoneses en 2015. Todos los productos transbordados fueron inspeccionados por funcionarios gubernamentales japoneses en puertos japoneses en los que se desembarcaron.

TRANSBORDOS EN EL MAR COMUNICADOS POR LAS CPC (2015)

BELICE –

No.	Nombre buque	N° Trans	Fecha		Zona de transbordo	OROP	Nombre y pabellón buque de transporte	Fecha est. De trans	Cuantidades transbordadas en t.									
			Autorizado desde	Autorizado hasta					BET	YFT	SWO	ALB	MLS	SKJ	OIL	SHK	SHFIN	OTH
1	TAI 1	003	16-En-15	15-Feb-15	3.00S, 17.00W	ICCAT	TSAISEI MARU NO. 15, VANUATU	16-Jan-15	32	0,26								
2	TAI 1	011	10-Mar-15	9-Apr-15	9.00S, 8.00W	ICCAT	TSAISEI MARU NO. 24, JAPAN	15-Mar-15	50									
3	TAI 1	028	29-May-15	28-Jun-15	0.00N, 23.00W	ICCAT	IBUKI, PANAMA	29-May-15	58	5								
4	TAI 1	063	4-Nov-15	3-Dec-15	5.00S, 19.00W	ICCAT	FUTAGAMI, VANUATU	4-Nov-15	54,4	0,84								
5	TAI 1	070	18-Dic-15	17-Jan-16	5.00S, 21.00W	ICCAT	GENTA MARU, LIBERIA	12-Apr-15	32	1	25,2							

**COREA**

<i>Número buque ICCAT</i>	<i>Especies</i>	<i>Stock</i>	<i>Total transbordado en kg</i>
AT000KOR00078	Atún blanco		-
	Rabil		7.756
	Listado		-
	Patudo		222.643
	Atún rojo del sur		-
	Aguja azul		-
	Aguja negra		-
	Marlin rayado		-
	Pez vela		-
	Pez espada		-
	Marrajo dientuso		-
	Tintorera		-
	Aletas de tiburón		-
	Oil fish		-
	Otros		-
AT000KOR00180	Atún blanco		-
	Rabil		10.165
	Listado		-
	Patudo		260.445
	Atún rojo del sur		-
	Aguja azul		-
	Aguja negra		-
	Marlin rayado		-
	Pez vela		-
	Pez espada		-
	Marrajo dientuso		-
	Tintorera		-
	Aletas de tiburón		-
	Oil fish		-
	Otros		-
TOTAL	Atún blanco		-
	Rabil		17.921
	Listado		-
	Patudo		483.088
	Atún rojo del sur		-
	Aguja azul		-
	Aguja negra		-

Marlin rayado		-
Pez vela		-
Pez espada		-
Marrajo dientuso		-
Tintorera		-
Aletas de tiburón		-
Oil fish		-
Otros		-

**CHINA**

<i>Número buque ICCAT</i>	<i>Especies</i>	<i>Stock</i>	<i>Total transbordado en kg</i>
AT000CHN00063	BET		263140
AT000CHN00063	YFT		9261
AT000CHN00063	SWO		8385
AT000CHN00063	BUM		719
AT000CHN00063	ALB		5121
AT000CHN00063	SMA		156
AT000CHN00063	SAI		20
AT000CHN00022	BET		248171
AT000CHN00022	YFT		5528
AT000CHN00022	SWO		35841
AT000CHN00019	BET		377096
AT000CHN00019	YFT		9414
AT000CHN00019	SWO		29260
AT000CHN00019	BUM		186
AT000CHN00019	ALB		1398
AT000CHN00019	SMA		33
AT000CHN00019	ESCOLAR		18
AT000CHN00019	SPANISH MACKEREL		7
AT000CHN00023	BET		217527
AT000CHN00023	YFT		5913
AT000CHN00023	SWO		565
AT000CHN00023	BUM		1607
AT000CHN00023	ALB		1605
AT000CHN00023	SMA		641
AT000CHN00024	BET		220574
AT000CHN00024	YFT		8429
AT000CHN00024	SWO		36094
AT000CHN00024	BUM		2288
AT000CHN00024	ALB		4188
AT000CHN00024	ESCOLAR		207
AT000CHN00024	SPANISH MACKEREL		400
AT000CHN00024	OPAH		941
AT000CHN00005	BET		92065

AT000CHN00005	YFT		3471
AT000CHN00061	BET		392815
AT000CHN00061	YFT		12042
AT000CHN00061	SWO		55875
AT000CHN00061	BUM		3654
AT000CHN00061	ALB		8065
AT000CHN00061	SMA		1264
AT000CHN00085	BET		196629
AT000CHN00085	YFT		8304
AT000CHN00085	SWO		12392
AT000CHN00098	BET		40399
AT000CHN00098	YFT		1522
AT000CHN00098	SWO		2003
AT000CHN00086	BET		418819
AT000CHN00086	YFT		13897
AT000CHN00086	SWO		33864
AT000CHN00086	BUM		1359
AT000CHN00086	ALB		9526
AT000CHN00086	SMA		603
AT000CHN00087	BET		341931
AT000CHN00087	YFT		5978
AT000CHN00087	SWO		54011
AT000CHN00087	BUM		2708
AT000CHN00087	ALB		4671
AT000CHN00087	SMA		336
AT000CHN00087	ESCOLAR		101
AT000CHN00082	BET		198492
AT000CHN00082	YFT		3329
AT000CHN00096	BET		94500
AT000CHN00096	YFT		3023
AT000CHN00096	SWO		22311
AT000CHN00097	BET		197105
AT000CHN00097	YFT		6736
AT000CHN00097	SWO		23603
AT000CHN00097	BUM		1244
AT000CHN00097	ALB		2402
AT000CHN00099	BET		170995
AT000CHN00099	YFT		1366
AT000CHN00088	BET		117833
AT000CHN00088	YFT		4057
AT000CHN00089	BET		136949
AT000CHN00089	YFT		6217
AT000CHN00090	BET		98903
AT000CHN00090	YFT		3858
AT000CHN00091	BET		106655
AT000CHN00091	YFT		5540

AT000CHN00092	BET			140473
AT000CHN00092	YFT			7079
AT000CHN00093	BET			77144
AT000CHN00093	YFT			3947
AT000CHN00094	BET			140392
AT000CHN00094	YFT			6462
AT000CHN00046	BET			49446
AT000CHN00046	YFT			2756
AT000CHN00046	SWO			5372
AT000CHN00043	BET			162112
AT000CHN00043	YFT			3656

**JAPÓN**

Número buque ICCAT	Especies					Total transbordado en kg
	SBT	BET	YFT	SWO	OT	
AT000JPN00005		181356	20467	5066	45084	251973
AT000JPN00025	45604	247990	56780	8038	99992	458404
AT000JPN00032		237508	33610	7281	29195	307594
AT000JPN00033		120023	8808	1745	16902	147478
AT000JPN00041	43114	104275	106444	6107	43063	303003
AT000JPN00064	45534	4745	17169	1639	35845	104932
AT000JPN00074		200697	82804	5065	12989	301555
AT000JPN00077		46870	509	886	300	48565
AT000JPN00079		229507	4606	36179		270292
AT000JPN00091		80911	32053	1080	386	114430
AT000JPN00112		128322	44352	8080	4379	185133
AT000JPN00131	46063	145960	3319	5706	27127	228175
AT000JPN00156		46762	44194	698	386	92040
AT000JPN00168	45780	251002	64710	5921	52226	419639
AT000JPN00193	46452	39506	11862	4375	47767	149962
AT000JPN00206		95651	19093	1712	3130	119586

AT000JPN00243		20530	30610				51140
AT000JPN00254		66078	11363	1981			79422
AT000JPN00273	3443	188810	56043	8516	31859		288671
AT000JPN00274	46366	226150	152711	8156	58921		492304
AT000JPN00284		158310	15410	5129	76008		254857
AT000JPN00289		179900	51000	4052	6952		241904
AT000JPN00295		55691	1704	500	2105		60000
AT000JPN00326	57904	131443	24842	4052	41616		259857
AT000JPN00327	45156	117990	924	2863	35834		202767
AT000JPN00333	43455	106503	116470	3820	26170		296418
AT000JPN00337		79800	1206	1000	3000		85006
AT000JPN00359		105175	47835	2110	16489		171609
AT000JPN00369	45245	1988	2883	329	38735		89180
AT000JPN00375		178828	8661	2579	2586		192654
AT000JPN00384		224381	30029	4166	15673		274249
AT000JPN00397	44755	99926	190707	7399	16414		359201
AT000JPN00399		211599	1926	45000			258525
AT000JPN00413		167507	36084	6813	10812		221216
AT000JPN00421		102600	2109	3380	12794		120883
AT000JPN00429		338333	17884	80574			436791
AT000JPN00448		97813	62812	4800	12582		178007
AT000JPN00450	45754	261171	43425	7694	77498		435542
AT000JPN00459	35418	1562	2620	845	25866		66311
AT000JPN00469	46823	118749	190017	3488	45392		404469
AT000JPN00471		145316	52518	2312	4002		204148
AT000JPN00473		26583	36294	1342	1730		65949
AT000JPN00478	45405	67205	23070	3871	48457		188008
AT000JPN00480		57391	14012	3935	4662		80000



AT000JPN00482	45325	37175	10116	3861	34156	130633
AT000JPN00485		139846	94065	3981	88598	326490
AT000JPN00494		258125	3236	43000		304361
AT000JPN00509	57806	232835	39561	9023	172757	511982
AT000JPN00510		184248	18907	5212	3524	211891
AT000JPN00512	45144	58777	34791	1785	32271	172768
AT000JPN00514		135692	9394	4400		149486
AT000JPN00521	45251	3126	1245	424	40472	90518
AT000JPN00536		144709	97772	11289	26477	280247
AT000JPN00537	45431	115082	43368	5140	42016	251037
AT000JPN00540	45658	222014	33426	11764	78078	390940
AT000JPN00565		143499	25045	5459	120556	294559

TAIPEI CHINO

Número buque ICCAT	BET	ALB	YFT	SWO	SBT	OTH	Total en Kg.
AT000TAI00036	264919	0	4270	0	0	0	269189
AT000TAI00038	326734	0	11813	12776	0	7668	358991
AT000TAI00095	335203	0	11917	11527	0	0	358647
AT000TAI00096	360200	0	12199	8922	0	0	381321
AT000TAI00099	303726	0	4217	8140	0	0	316083
AT000TAI00104	338054	0	10006	0	0	0	348060
AT000TAI00122	253993	0	5776	5630	0	0	265399
AT000TAI00128	231025	0	3880	6000	0	0	240905
AT000TAI00129	224569	1434	3217	7200	0	0	236420
AT000TAI00141	70493	0	158445	11865	0	0	240803
AT000TAI00149	251335	0	64144	11127	0	0	326606
AT000TAI00151	315003	0	61429	11310	0	0	387742
AT000TAI00161	341696	0	8389	6937	0	0	357022
AT000TAI00181	253676	0	3291	5255	0	0	262222
AT000TAI00182	265982	0	2799	0	0	0	268781
AT000TAI00184	341656	0	2329	7340	0	0	351325
AT000TAI00185	319182	0	3369	5040	0	0	327591
AT000TAI00186	156924	0	3076	0	0	0	160000
AT000TAI00189	282803	0	13624	9131	0	0	305558
AT000TAI00193	358165	0	7108	10290	0	0	375563
AT000TAI00197	361439	0	15473	6500	0	0	383412
AT000TAI00203	328821	0	9559	0	0	0	338380
AT000TAI00204	241835	0	3523	8100	0	0	253458
AT000TAI00207	354568	0	6035	10671	0	0	371274
AT000TAI00208	290137	0	6161	0	0	0	296298

AT000TAI00209	330154	0	5200	8232	0	0	343586
AT000TAI00212	292628	0	2162	6960	0	0	301750
AT000TAI00213	346200	0	5643	0	0	0	351843
AT000TAI00214	257864	0	6684	0	0	0	264548
AT000TAI00215	209915	0	4374	0	0	0	214289
AT000TAI00217	265763	0	6120	7200	0	0	279083
AT000TAI00221	366295	0	5945	0	0	0	372240
AT000TAI00224	268698	0	3618	0	0	0	272316
AT000TAI00234	184553	0	3415	0	0	0	187968
AT000TAI00235	98990	0	1845	5148	0	0	105983
AT000TAI00239	241916	0	7044	0	0	0	248960
AT000TAI00248	135278	0	759	0	0	0	136037
AT000TAI00255	246822	3410	76800	8100	0	300	335432
AT000TAI00260	211589	0	10301	430	0	0	222320
AT000TAI00262	291167	2700	8344	3801	0	0	306012
AT000TAI00263	299952	0	5185	8624	0	0	313761
AT000TAI00264	175708	0	1385	0	0	0	177093
AT000TAI00265	356628	0	1915	7932	0	0	366475
AT000TAI00269	284398	0	14431	2766	0	0	301595
AT000TAI00271	38268	0	338	0	0	0	38606
AT000TAI00272	262456	0	6397	3212	0	0	272065
AT000TAI00275	223886	0	8515	9966	0	0	242367
AT000TAI00276	191486	0	3845	0	0	0	195331
AT000TAI00277	170388	0	5678	0	0	0	176066
AT000TAI00278	127968	0	9952	2000	0	0	139920

NB: este formulario debería ir acompañado de un informe exhaustivo que evalúe el contenido y las conclusiones de los informes de los observadores asignados a buques de transporte que han recibido transbordos de sus grandes palanqueros atuneros.

PANAMÁ

Marea	Albacora Caribe			Total AC	Albacora Diez		Total A10	Cape Coral		Total CC
	Mercante1	Mercante2	Contenedor		Mercante	Contenedor		Mercante	Contenedor	
1	800.000			800.000	525.000		525.000	863.000		863.000
2				0	365.000		365.000			0
3	884.000			884.000	393.000		393.000			0
4	218.000	726.000		944.000			0			0
5	386.000			386.000			0			0
6	1.020.000			1.020.000			0			0
7	946.000	167.000		1.113.000			0			0
8				0			0			0
9				0			0			0
10				0			0			0
11				0			0			0
12				0			0			0
13				0			0			0
	4.254.000	893.000	0		1.283.000	0		863.000	0	

LIBERIA

<i>Número buque ICCAT</i>	<i>Especies</i>	<i>Stock</i>	<i>Total transbordado en kg</i>
AT000LBR00006	Big Eye Tuna		697.217
AT000LBR00006	Yellowfin Tuna		206.089
AT000LBR00006	Swordfish		83.078
AT000LBR00006	Albacore		8.169
AT000LBR00006	Blue Marlin		14.167
AT000LBR00006	Other		1.550

AT000LBR00003	Big Eye Tuna		624.456
AT000LBR00003	Yellowfin Tuna		213.331
AT000LBR00003	Swordfish		42.471
AT000LBR00003	Albacore		35.432
AT000LBR00003	Blue Marlin		7.073
AT000LBR00003	Black Marlin		801
AT000LBR00003	Spanish Mackerel		37
AT000LBR00003	Opah		728
AT000LBR00003	Shark		812
AT000LBR00003	Southern Bluefin Tuna		3.443
AT000LBR00003	Other		214